

# Nye samiske utgivelser – nyhetsbrev november 2015

## Skjønnlitteratur



### Niillas Holmberg: Så den fremmede ikke blir mer fremmed

Niillas Holmbergs bok, *Amas amas amasmuvvat* (2013) ble nominert til Nordisk Råds Litteraturpris 2015 og ble tildelt Samerådets litteraturpris i 2014. Rawdna Carita Eira har gjendiktet diktsamlingen til norsk. Diktsamlinga har selvbiografiske trekk hvor et diktet jeg ved navn Niillas fører ordet. Boka har fem deler og følger Niillas gjennom ulike faser hvor kunstneridentitet og samisk identitet utforskes. ISBN: 978-82-90625-80-6. DAT, 2015. 133 s. Heftet. 195.-



### Inger Haldis Ápmir: Roasttilis bojá-guovttos

Ungdomsroman på nordsamisk om tolv år gamle Bierril og hans bestefar. De er ute og ser til rypesnarene. Bestefar er ikke fornøyd, når det er så lite fugl. Også Bierllil er misfornøyd med fangsten. Han får masse tanker om dette. Hva skal han gjøre før for å bevare naturen, før det er for sent? Første bok i en planlagt serie. For aldersgruppen 12-16 år. ISBN: 978-82-8263-180-8. ČálliidLágádus, 2015.- 66 s. Innb. 179.-

## Sakprosa



### Ingjerd Tjelle: Sterke krefter – om blodstoppere, lesere og hjelpere

Sterke krefter er historien om den sterke hjelpertradisjonen i nord, en tradisjon som fremdeles lever. I boka møter du dem som hjelper, helbreder og healer. Felles for dem alle er at de har krefter som kan hjelpe andre mennesker. Du får fortellingene fra dem som har fått hjelp – en hjelp som ikke kan forklares av skolemedisinen. Boka byr på historiske bilder og kilder som hittil har vært lite kjent. ISBN: 978-82-8263-184-6. ČálliidLágádus, 2015. 297 s. Innb. 349.-



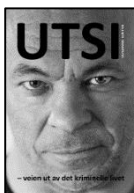
### Roald Larsen: Skrømt i skrift – levende sagntradisjon fra Nord-Norge

Roald Larsens 6. bok om levende sagntradisjoner i Nord-Norge. Sagn om spøkelser, troll, draugen og andre merkelige og uforklarlige hendelser er fortsatt levende i landsdelen, men har gått kraftig i mink de siste 50 årene, sier Larsen. Han ønsker med sine bøker å inspirere andre til å ta vare på denne fortellertradisjonen og se verdien i den. ISBN: 9788292742235. Artisk forl., 2015. Heftet. 230.-



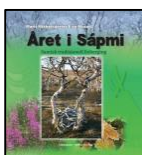
### Lillian Ryd: Urfödan: om självhushållets mat hos folk i Lappland

Lillian Ryds femte bok om hennes forskning av nordsvensk kulturhistorie. Her knytter hun sammen Lapplands ulike folk, hvordan de har levd av og med naturen etter urgamle mønstre. Boken bygger på 30 års intervjuer med eldre samer og svensker om selvholdningens hverdag og hvordan de tenker om mat og spising. Svensk tekst. ISBN: 9789187949241. Ord & visor forl., 2015. 356 s. Innb. 211.-



### Susanne Hætta: UTSI – veien ut av det kriminelle livet

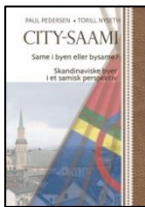
Biografi om drap- og ransdømte Sven-Erik Utsi fra Tana. Boka skildrer hans tøffe oppvekstår, livet med vold, ran og fengselsopphold og hans vei ut av det kriminelle livet. Utsi var Norges farligste mann og satt 15 år bak murene. Boka forteller om hans vanskelige barndom og lange kriminelle karriere. Om veien til erkjennelsen som skulle føre ut av kriminaliteten. Om veien mot friheten og et liv som samfunnsnyttig borger. ISBN: 978-82-8263-183-9. ČálliidLágádus, 2015. 196 s. Innb. 299.-



### Marit Mikkelsdatter Eira Murud: Året i Sápmi – Samisk tradisjonell livberging

Norsk oversettelse av boka *Jahki Sámis – luondduolbmo birgen* (2012) som forteller om hvordan samene har utnyttet naturressursene i sine områder. Her er merkedager og tegn knyttet til myter, mye om naturens og dyrenes tilstand etter årstidene, og om hvilke ressurser en hadde tilgang til og hvordan disse ressursene har blitt utnyttet. Selv i de karrige områdene i nord har samene funnet vekster som kan brukes til mat og vekster som er ment å ha medisinsk effekt. ISBN: 978-82-8263-170-9. ČálliidLágádus, 2015. 151 s.

Innb. 250.-



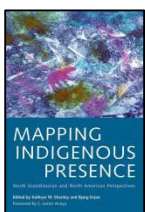
## Paul Pedersen, Torill Nyseth: City-Saami – same i byen eller bysame? Skandinaviske byer i et samisk perspektiv

Boka handler om framveksten av bysamiske samfunn i Skandinavia. Gjennom inngående studier fra 6 skandinaviske byer reises spørsmål som; Hvordan og i hvilken grad identifiserer bysamene seg med byen de er bosatt i? Hvordan markerer bysamene sin samiske identitet og hvordan blir den samiske bybefolkningens krav i forhold til alminnelige borgerrettigheter og anerkjennelse håndtert av majoritetssamfunnet? ISBN: 978-82-8263-181-5. ČálliidLágádus, 2015. 331 s. Innb. 349,-



## Bodil Hansen Blix, Torunn Hamran: Helse- og omsorgstjenester til samiske eldre

Temaheftet er utarbeidet av Senter for omsorgsforskning Nord, UiT Norges arktiske universitet, på oppdrag av Helsedirektoratet, som en del av satsingen under Demensplan 2015. Temaheftet kan brukes i kombinasjon med organiserte opplæringstiltak for ansatte og anbefales også til personell i helse- og omsorgstjenesten som ikke deltar i slik opplæring, men ønsker kunnskap om samisk kultur i relasjon til sin arbeidssituasjon. ISBN: 9788280612427. Senter for omsorgsforskning Nord, UiT, Norges arktiske universitet. 74 s. heftet. 50,-



## Mapping Indigenous Presence – North Scandinavian and North American Perspectives

Til tross for århundrer med kolonisering, har mange urfolk klart å opprettholde sin kultur i sine egne områder, og gjør det fremdeles i dagens globaliserte verden. Denne boka omhandler kampen for politisk anerkjennelse for indianere i Montana og for samene på Nordkalotten, og beskriver kulturelle forhold i fortid og nåtid som skaper utfordringer for disse urfolkene. Utfordringene for urfolkene på de to kontinentene har vært mange og til dels veldig forskjellige, men det er også svært mange likhetstrekk. Engelsk tekst. 9780816531523. University of Arizona Press, 2015. 320 s. Heftet. 324,-



## Hilde Skancke Pedersen: Dáiddalaš eana/Kunstnerisk terreng

Katalogen gir et innblikk i denne kunstnerens tanke- og arbeidsprosesser, hva som har påvirket og stadig påvirker henne i arbeidet. Hilde Skancke Pedersen har både som billedkunstner og scenograf deltatt på utstillinger i inn- og utland. Hun har lang erfaring som kunstkonsulent for offentlige og private bygg. ISBN: 9788273744890. Davvi girji, 2015. 40 s. Heftet. 110,-



## Sámi logut muitalit 8: čielggaduvvon sámi statistihkka 2015/Samiske tall forteller 8: kommentert samisk statistikk 2015

Hovedtemaet for årets rapport er bruk av samisk språk i opplæringen. Faglig analysegruppe for samisk statistikk gir ut en årlig rapport med kommentert samisk statistikk med tekst på nordsamisk og norsk. Rapporten bidrar til økt kunnskap som kan brukes av regjeringen og Sametinget i det samepolitiske arbeidet, både i konsultasjoner, budsjettforberedelser og tiltaksutvikling. Sámi allaskuvla, 2015. 172 + 171 s.



## John T. Solbakk, Magne Ove Varsi: Vi er samer- en introduksjon til samiske forhold i Norge

En revidert og oppdatert versjon av fakta-arkene Vi er samer fra 2006. Denne utgaven har flere temaer enn den opprinnelige og fakta-arkene er bundet sammen til et hefte. Heftet gir et godt innblikk i samisk samfunnsliv, næringer, kultur og historie. John T. Solbakk er prosjektredaktør. Den nye utgaven av 2014 er produsert på nordsamisk, norsk, engelsk og spansk, og er utgitt for Kompetansesenter for urfolks rettigheter. ISBN: 978-82-8263-150-1. ČálliidLágádus, 40 s. Heftet. 120,-

## Musikk



## Anders Nils J. Eira: Doalli (CD)

Anders Nils J. Eira eller Niga har gitt ut albumet Doalli på CD. Han er fra Maze og er en rutinert joiker og skuespiller. Han er en tradisjonell joiker. Inneholder 22 joiker. De fleste personjoiker. ST110, Stierdna/Musikkoperatørene, 2015. 1 CD. 169,-



TROMS fylkeskommune  
ROMSSA fylkkasuohkan

Vennlig hilsen -Dearvvuođaguin

Edel Olsen

Rådgiver - Ráđđeaddi

Samisk bibliotekjeneste i Troms - Sámi girjerádjubálvalus Romssas